Call for papers for the 2004 AATSEEL-Wisconsin Conference

Abstracts for **twenty-minute papers** on any aspect of Slavic literatures and cultures (including film) and on issues in the learning and teaching of Slavic languages and literatures are invited for the annual conference of the Wisconsin chapter of AATSEEL (the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages). Papers that cross disciplinary boundaries, take creative risks, and draw on contemporary critical theory are especially welcome. The conference will be held at the University of Wisconsin-Madison, on 16 October 2004.

Abstracts are due **August 21, 2004**. They can be sent by U.S. Mail, fax, or e-mail (no attachments, please). Guidelines for preparing abstracts are posted on the AATSEEL-Wisconsin website: http://palimpsest.lss.wisc.edu/~danaher/aatseel-wi/

Please send abstracts to:
Professor Halina Filipowicz
Department of Slavic Languages and Literatures
University of Wisconsin
1220 Linden Dr.
Madison, WI 53706
fax: 608.263.2814
hfipow@wisc.edu

---

**Letter from the Director**

by Robert J. Kaiser

As the out-going director of CREECA in the final semester of my rotation, I’ve been asked to use this space to write my own obituary. And while I’m not dead yet, as we have several things to wrap up in the next few months, I am happily moving toward the light of a post-CREECA return to research productivity. Know too that Ben Rifkin has been elected to replace me this coming fall, so that CREECA will be in very capable hands for the next cycle.

I came in as CREECA director with 9/11, and as you all know only too well these have been tumultuous years for the world, for our region of it, and for area studies programs in the US. During that first year, CREECA and many of the faculty associated with it participated in several campus-wide, state-wide and even national efforts to raise awareness about Islamic cultures and attitudes in our part of the world, and its relationship to broader geopolitical, geocultural and geoeconomic forces at play. Both CREECA as a National Resource Center and many of our affiliated faculty took up the educational challenges represented by the post-9/11 environment in the US with a level of dedication and commitment that made me proud to be associated with such a community.

Although it is difficult to look back positively on times such as these—and I fear they are far from over—they certainly have made me and many others on this campus and beyond much more fully aware of what a great resource you and CREECA represent.

I could take this space to recount the many accomplishments of the program during the past three years, and at least by association claim partial credit for them. CREECA is a stronger program in many ways than it was before—we are completing our third year of the CREECA MA program, have added several area-related faculty lines, and have added staffing strength with the creation of a new Outreach Coordinator position. Our average annual Title VI budget is larger this funding cycle than it has ever been before. And we have participated in an increasing number of trans-regional workshops and outreach events, as well as a growing number of activities involving multiple Russian, East European and Central Asian centers from around the country.

---

**Chernobyl Anniversary Commemoration**

by Norma J. Berkowitz

April 26, 1986 marks the 18th anniversary of the Chernobyl disaster. Two local events will commemorate those millions of people whose lives have been devastated by the disaster. Dr. Sergiy Korsunsky, Deputy Chief of Mission, Embassy of Ukraine will appear at each event on Tuesday, April 20.

CREECA and the International Institute are sponsoring a public lecture by Dr. Korsunsky at the Pyle Center, 4 p.m., Tuesday, April 20. A public reception will follow.

Dr. Korsunsky will speak on “Ukrainian’s Quest for Statehood: Back to Europe.” Dr. Korsunsky was born in Kiev and his academic background is in mathematics and physics. In 1994 he was First Secretary for the Ukrainian National Commission for UNESCO. He served as Deputy Director, Department for Economic and Scientific and Technological Programs for the Ministry of Science and Technology of Ukraine. He has been Deputy Minister of the Embassy since 2000. His portfolio includes responsibility for energy, science and technology, education, environment, and medicine.

Also on April 20, Friends of Chernobyl Centers U.S. (FOCCUS) will sponsor a Chernobyl Commemorative Luncheon at Blackhawk Country Club, 12 – 2 p.m. This will be a program of remembrance. Dr. Korsunsky will discuss the impact of the disaster on Ukraine and how the country is currently dealing with the complex issues emergent in the aftermath of the disaster.

The new Madison Ukrainian Club, Bethel Lutheran Church, Lake View School and Edgewood College all have programs related to Chernobyl...
Mark Beissinger has been selected to be a Member of the School of Social Science at the Institute for Advanced Study at Princeton for 2004-2005.

Edgar Feige, Professor of Economics Emeritus was awarded a Rockefeller Foundation Research residency at the Bellagio Center, Italy beginning in September 2004 to work on his project: “A Decade of Transition from Planned to Market Economies: A Critical Reexamination of Performance and Public Policy as Viewed through the Lens of Total Economic Activity.”

Halina Filipowicz’s (Slavic Languages and Literatures, UW-Madison) recent publications in Polish include “Tajemnice Krakowiakow i Gorali,” a re-interpretation of Wojciech Boguslawski’s now-classic 1794 drama, The Alleged Miracle, or Cracovians and Highlanders. Professor Filipowicz’s essay was published in Przeglad Polski (27 February 2004).


Tomislav Z. Longinovic (Slavic Languages and Literature), received a faculty development award from the International Institute for course development on "Vampire as a Metaphor." The special awards are designed to give faculty an opportunity to work closely with a member program of the UW’s International Institute.


Rifkin also gave invited lectures at the University of Pennsylvania and the University of Michigan and made presentations at the annual AATSEEL and ACTFL Conferences on language gain in foreign language classroom instruction.


Jeremy’s article, “The Cultural Contradictions of Cold War Education: The Case of West Berlin” will appear in the Spring 2004 issue of the journal, Cold War History. Also, the Organization of American Historians has chosen Jeremy as one of its “Distinguished Lecturers” for the period, 2004-2007.

However, I hasten to add that our programmatic successes during the past three years have been a group effort, and are more to your credit than mine. The impetus for many of the programmatic achievements occurred under Kathie Hendley’s very capable leadership, and many of the new faculty lines adding strength to CREECA were serendipitous. In addition, the success we experienced during the latest round of Title VI competitions was due to Rita Krueger’s grant-writing skills and to all the great things you are doing on a daily basis. I’m glad to have been a part of the successes, and to be leaving the program in a strong position to maintain its comparative advantage as a National Resource Center.

This is not to say that there are no serious problems and challenges ahead. Although Ben Rifkin, one of the most energetic and enthusiastic faculty members in our program, will be taking over as director of CREECA, we are losing one of the greatest assets of the program, as Rita Krueger is leaving campus to take a position at Temple in Fall 2004. We have received permission to hire, and have begun the search for Rita’s replacement, but it is hard to imagine that we will find someone that is Rita’s equal either in programmatic knowledge or in administrative skill.

In addition, we—along with all of the other Title VI centers and area studies programs—face a neo-conser- vative challenge to our continued existence. At precisely the time when area-specific knowledge should be especially prized, strengthened and supplemented, area studies programs are instead under attack for their ‘liberal bias’ and their inability to predict the events of 9/11. This is, of course, the unfortunate aftermath of 9/11, and if successful will leave the country less aware and more vulnerable as a result. But I have seen how CREECA and the other area studies programs have met the challenge to inform and enlighten over the past two and a half years, and I have no doubt that we will be up to this new challenge in the years ahead.

Many thanks and best wishes.

Danielle Berman received an IREX grant through their Individual Advanced Research Opportunities Program for two months of field research this summer. The official title of her research proposal was: “Learning from success: an ethnographic study of Russian agriculture’s struggling minority: the private farmer”. She will be based in St. Petersburg and her field work will be primarily in the Leningrad Oblast.

Molly Peeney was selected for a 2004 UW-Madison College of Letters and Sciences Teaching Fellow Prize for her work as a Russian Language TA in the Slavic Department.

Kimberly Coulter, a Ph.D. student of Prof. Robert Kaiser, is on fellowship at the University of Bonn, Germany, supported by funds from the Deutsche Akademische Austausch Dienst. She is studying regional, national, and Euro- pean cooperation in the production and distribution of feature films in Germany.
## Fall Courses

### Agricultural and Applied Economics
- 306 The Real Estate Process

### Anthropology
- 369 Peoples and Cultures of Central and East Europe
- 606 Ethnicity, Nations, and Nationalism

### Art History
- 556 Proseminar in 20th Century European Art

### Communication Arts
- 456 Russian and Soviet Film

### Economics
- 306 The Real Estate Process

### English
- 223 Vladimir Nabokov: English and Russian Writings

### Folklore
- 347 In Translation: Kalevala and Finnish Folklore

### History
- 106 Central Asia: Invasions and Empires
- 356 Europe Between the Wars: 1919-1939
- 409 History of Central Europe, 1648-1871
- 417 History of Russia
- 419 History of Soviet Russia
- 515 Holocaust: History, Memory, Education (Cross-listed with Jewish Studies)
- 600 Women in Imperial Russia
- 600 Jewish Politics in 19th and 20th Century Europe
- 850 Seminar - History of the Soviet Union & Modern History of East Central Europe
- 858 Seminar - Problems of Islamic History

### Jewish Studies
- 515 Holocaust: History, Memory, Education

### Languages and Cultures of Asia
- 106 Central Asia: Invasions and Empires
- 236 Bascom Course: Culture and Imperialism Along the Silk Road
- 314 The Literatures of Central Asia
- 370 Islam: Religion and Culture

### Law
- 819 Russian Legal Process**

### Literature in Translation
- 201 19th & 20th Century Russian Literature in Translation I
- 203 19th & 20th Century Russian Literature in Translation I
- 208 The Writings of Vaclav Havel
- 214 The Literatures of Central Asia
- 222 Dostoevsky in Translation
- 223 Vladimir Nabokov: Russian and American Writings
- 224 Tolstoy in Translation
- 225 Russian Life & Culture

### Political Science
- 505 Challenge of Democratization
- 633 Russian Politics

### Religious Studies
- 370 Islam: Religion and Culture

### Slavic
- 101 1st Semester Russian
- 111 1st Semester Polish
- 141 1st Semester Serbo-Croatian
- 181 Russian Honors Tutorial for Slavic 101
- 203 3rd Semester Russian
- 217 3rd Semester Czech
- 251 3rd Semester Serbo-Croatian
- 275 3rd Year Russian I
- 283 Russian Honors Tutorial for Slavic 203
- 315 Russian Language & Culture I
- 321 4th Year Russian I
- 331 4th Year Polish I
- 341 1st Semester Intensive Serbo-Croatian
- 441 3rd Semester Intensive Serbo-Croatian
- 451 3rd Semester Intensive Czech

### Sociology
- 633 Social Stratification

### Language Courses

**This class is currently listed as ‘Soviet’ Legal Process. For more information, contact CREECA at creeca@intl-institute.wisc.edu.

### 2004 Summer Festival ~ Czechs Party Mix ~ July 23-August 8

Celebrated local chamber group Bach Dancing & Dynamite Society will hold a summer Czech music festival. Concerts featuring works by Dvořák, Janáček, and Martinů will be held over three weekends in Madison, Spring Green, and Stoughton.

For more information, and to order tickets, please call (608) 255-9866 or visit their website: www.bachdancinganddynamite.org
** Events Calendar  

** Monday May 3  
Reflections on the Study of Leadership  
George Breslauer  
Professor of Political Science, UC-Berkeley  
4 p.m.  
206 Ingraham  
Co-sponsored by University Lecture Series  

** Summer Events  

CREECA announces its annual summer Teachers’ Workshop: **International Cooperation in the 21st Century** (co-sponsored by the Center for European Studies and the Global Studies Program.

The profound expansion of governmental institutions and non-governmental organizations of the last decade has changed the landscape of politics and society in Europe and Central Asia. Wisconsin teachers of grades 7-12 will explore this issue during our summer teachers’ workshop: “International Cooperation in the 21st Century.”

The workshop will be held at the UW-Madison from June 21 – 25, 2004. Issues discussed will include: the expansion of the European Union, economics and trade, NATO enlargement and issues of defense, peacekeeping, and terrorism, international law and human rights, civil society and democratization, health and the environment.

Sessions will be conducted by faculty from the University of Wisconsin-Madison and by other national experts. Participants will have the opportunity to attend curriculum-building sessions as well as information sessions on resources available through the UW Library system, and will work towards building new curricula that incorporate these issues of international cooperation.

For details contact Gretchen Aiyangar, creeca3@intl-institute.wisc.edu. (608) 262-3379.

** A Day In East Europe  
April 29 @ UW-Madison  

This free one-day program introduces high school students to the cultures and languages of Eastern Europe through mini-lectures, presentations, and performances conducted by UW-Madison Faculty and students.
Faculty News

Mark Beissinger has been selected to be a Member of the School of Social Science at the Institute for Advanced Study at Princeton for 2004-2005.

Edgar Feige, Professor of Economics Emeritus was awarded a Rockefeller Foundation Research residency at the Bellagio Center, Italy beginning in September 2004 to work on his project “A Decade of Transition from Planned to Market Economies: A Critical Reexamination of Performance and Public Policy as Viewed through the Lens of Total Economic Activity.”

Halina Filipowicz’s (Slavic Languages and Literatures, UW-Madison) recent publications in Polish include “Tajemnice Krakowiaków i Gorali,” a re-interpretation of Wojciech Boguslawski’s now-classic 1794 drama, The Alleged Miracle, or Cracovians and Highlanders. Professor Filipowicz’s essay was published in Przegląd Polski (27 February 2004).


Tomislav Z. Longinovic (Slavic Languages and Literature), received a faculty development award from the International Institute for course development on “Vampire as a Meta- phor.” The special awards are designed to give faculty an opportunity to work closely with a member program of the UW’s International Institute.


Kaiser - Continued

However, I hasten to add that our programmatic successes during the past three years have been a group effort, and are more to your credit than to mine. The impetus for many of the programmatic achievements occurred under Kathy Hendley’s very capable leadership, and many of the new faculty lines adding strength to CREECA were serendipitous. In addition, the success we experienced during the latest round of Title VI competitions was due to Rita Krueger’s grant-writing skills and to all the great things you are doing on a daily basis. I’m glad to have been a part of the successes, and to be leaving the program in a strong position to maintain its comparative advantage as a National Resource Center.

This is not to say that there are no serious problems and challenges ahead. Although Ben Rikfin, one of the most energetic and enthusiastic faculty members in our program, will be taking over as director of CREECA, we are losing one of the greatest assets of the program, as Rita Krueger is leaving campus to take a position at Temple in Fall 2004. We have received permission to hire, and have begun the search for Rita’s replacement, but it is hard to imagine that we will find someone that is Rita’s equal either in programmatic knowledge or in administrative skill.

In addition, we—along with all of the other Title VI centers and area studies programs—face a neo-conser- vative challenge to our continued existence. At precisely the time when area-specific knowledge should be especially prized, strengthened and supplemented, area studies programs are instead under attack for their “liberal bias” and their inability to predict the events of 9/11. This is, of course, the unfortunate aftermath of 9/11, and if successful will leave the country less aware and more vulnerable as a result. But I have seen how CREECA and the other area studies programs have met the challenge to inform and enlighten over the past two and a half years, and I have no doubt that we will be up to this new challenge in the years ahead. Many thanks and best wishes.

FOCCUS - Continued

and will have a part in the program.

The public is invited to the Chernobyl Commemorative Luncheon. Reservations and/or cancellations for the luncheon must be made at Blackhawk Country Club (231-2454) by noon Friday, April 16. The menu will feature Ukrainian food. The cost for lunch will be $18.

The Madison FOCCUS group is currently planning future activities. People with interest in Chernobyl and who would like to be involved should contact Roberta Harper, bobbieharper@ameritech.net or Norma Berkowitz, njberkow@wisc.edu Information about FOCCUS may be obtained by visiting the web site: www.foccus.org

Student News

Danielle Berman received an IREX grant through their Individual Advanced Research Opportunities Program for two months of field research this summer. The official title of her research proposal was: “Learning from success: an ethnographic study of Russian agriculture’s struggling minority: the private farmer”. She will be based in St. Petersburg and her field work will be primarily in the Leningrad Oblast.

Molly Peeny was selected for a 2004 UW-Madison College of Letters and Sciences Teaching Fellow Prize for her work as a Russian Language TA in the Slavic Department.

Kimberly Coulter, a Ph.D. student of Prof. Robert Kaiser, is on fellowship at the University of Bonn, Germany, supported by funds from the Deutsche Akademische Austausch Dienst. She is studying regional, national, and Euro- pean cooperation in the production and distribution of feature films in Germany.

Contact Information
CREECA
210 Ingraham Hall
1155 Observatory Drive
Madison, WI 53706
(608) 262-3379
fax: (608) 262-0962
creeca@intl-institute.wisc.edu

CREECA News is published quarterly by the National Resource Center for Russia, East Europe, and Central Asia at the University of Wisconsin-Madison and is funded by a grant from the U.S. Depart-
Call for papers for the 2004 AATSEEL-Wisconsin Conference

Abstracts for twenty-minute papers on any aspect of Slavic literatures and cultures (including film) and on issues in the learning and teaching of Slavic languages and literatures are invited for the annual conference of the Wisconsin chapter of AATSEEL (the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages). Papers that cross disciplinary boundaries, take creative risks, and draw on contemporary critical theory are especially welcome. The conference will be held at the University of Wisconsin-Madison, on 16 October 2004.

Abstracts are due August 21, 2004. They can be sent by U.S. Mail, fax, or e-mail (no attachments, please). Guidelines for preparing abstracts are posted on the AATSEEL-Wisconsin website: http://palimpsest.lss.wisc.edu/~danaher/aatseel-wi/

Please send abstracts to:
Professor Halina Filipowicz
Department of Slavic Languages and Literatures
University of Wisconsin
1220 Linden Dr.
Madison, WI 53706-1397
fax: 608.265.2814
hfilipow@wisc.edu

Faculty News 2
CREECA Fall Classes 3
CREECA Events 4
Student News 5

nonprofit organization
U.S. Postage
PAID
Madison, WI
Permit No. 658

CREECA
University of Wisconsin-Madison
215 Ingraham Hall
1155 Observatory Drive
Madison, WI 53706-1397

Chernobyl Anniversary
Commemoration

by Norma J. Berkowitz

April 26, 1986 marks the 18th anniversary of the Chernobyl disaster. Two local events will commemorate those millions of people whose lives have been devastated by the disaster. Dr. Sergiy Korsunsky, Deputy Chief of Mission, Embassy of Ukraine will appear at each event on Tuesday, April 20.

CREECA and the International Institute are sponsoring a public lecture by Dr. Korsunsky at the Pyle Center, 4 p.m., Tuesday, April 20. A public reception will follow.

Dr. Korsunsky will speak on “Ukrainian’s Quest for Statehood: Back to Europe”. Dr. Korsunsky was born in Kiev and his academic background is in mathematics and physics. In 1994 he was First Secretary for the Ukrainian National Commission for UNESCO. He served as Deputy Director, Department for Economic and Scientific and Technological Programs for the Ministry of Science and Technology of Ukraine. He has been Deputy Minister of the Embassy since 2000. His portfolio includes responsibility for energy, science and technology, education, environment, and medicine.

Also on April 20, Friends of Chernobyl Centers U.S. (FOCCUS) will sponsor a Chernobyl Commemorative Luncheon at Blackhawk Country Club, 12 – 2 p.m. This will be a program of remembrance. Dr. Korsunsky will discuss the impact of the disaster on Ukraine and how the country is currently dealing with the complex issues emergent in the aftermath of the disaster.

The new Madison Ukrainian Club, Bethel Lutheran Church, Lake View School and Edgewood College all have programs related to Chernobyl...